

Euroopan unionin virallinen lehti

C 142

50. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

27. kesäkuuta 2007

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	II <i>Tiedonannot</i>	
	EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT	
	Komissio	
2007/C 142/01	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	1
2007/C 142/02	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta	4
2007/C 142/03	Menettelyn aloittaminen (Asia COMP/M.4525 — Kronospan/Constantia) ⁽¹⁾	6
	IV <i>Tiedotteet</i>	
	EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET	
	Komissio	
2007/C 142/04	Euron kurssi	7
	V <i>Ilmoitukset</i>	
	HALINNOLLISET MENETTELYT	
	Komissio	
2007/C 142/05	F-Le Passage: Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen — Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen välillä Agen (La Garenne) ja Pariisi (Orly) — Ranskan järjestämä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukainen tarjouskilpailu säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta ⁽¹⁾	8

FI

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2007/C 142/06	Valtiontuki — Unkari — Valtiontuki C 10/07 (ex NN 13/07) — Konserninsisäisten korkomaksujen verovähennykset — Kehotus huomautusten esittämiseen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti ⁽¹⁾	12
2007/C 142/07	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4745 — Cerberus/Promontoria/Focus) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	17



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT
TIEDONANNOT

KOMISSIO

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2007/C 142/01)

Päätöksen tekopäivä	8.5.2007
Tuen numero	N 684/06
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Ayudas a la exploración e investigación geológico-minera y a la mejora del medio ambiente de las actividades mineras no energéticas
Oikeusperusta	Proyecto de Orden por la que se regulan las bases para la concesión de ayudas a la exploración e investigación geológico-minera y a la mejora del medio ambiente de las actividades mineras no energéticas
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Ympäristönsuojelu
Tuen muoto	Avustus, Laina
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 40 miljoonaa EUR
Tuen intensiteetti	40 %
Kesto	31.5.2012 saakka
Toimiala	Kaivostoiminta ja louhinta
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	14.5.2007
Tuen numero	N 812/06
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Nordrhein-Westfalen
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Investitionsprogramm Abwasser NRW
Oikeusperusta	„Investitionsprogramm Abwasser NRW“, Landeshaushaltordnung NRW, Landeswassergesetz NRW, Abwasserabgabengesetz
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Ympäristönsuojelu
Tuen muoto	Avustus, Korkotuki
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 40–60 miljoonaa EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 250 miljoonaa EUR
Tuen intensiteetti	50 %
Kesto	31.12.2011 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerium für Umwelt Naturschutz, Landwirtschaft und Verbraucherschutz Nordrhein-Westfalen D-40190 Düsseldorf
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	16.5.2007
Tuen numero	N 3/07
Jäsenvaltio	Italia
Alue	Emilia Romagna
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Misura 1 del programma di ricerca Industriale, innovazione e trasferimento tecnologico. Azione A «Progetti di ricerca industriale e di sviluppo precompetitivo»
Oikeusperusta	Delibera di Giunta Regionale n. 2823 del 30.12.2003
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tutkimus- ja kehitystyö
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 10 miljoonaa EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 40 miljoonaa EUR
Tuen intensiteetti	50 %
Kesto	31.12.2010 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Regione Emilia Romagna Via Aldo Moro 44 I-40127 Bologna
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	22.5.2007
Tuen numero	N 122/07
Jäsenvaltio	Ranska
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Prime à l'Aménagement du Territoire pour la Recherche, le Développement et l'Innovation (PAT «RDI»)
Oikeusperusta	Arrêté de 2007 fixant la composition et les règles de fonctionnement de la commission interministérielle des aides à la localisation des activités, les modalités de constitution et de dépôt des dossiers de demande de prime, les modalités de notification des décisions, la liste des sections de la nomenclature d'activités ou de produits éligibles à la prime et la date limite de dépôt des demandes de prime
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tutkimus- ja kehitystyö
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 5 miljoonaa EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 30 miljoonaa EUR
Tuen intensiteetti	60 %
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	DIACT 1, av. Charles Floquet F-75007 Paris
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2007/C 142/02)

Päätöksen tekopäivä	22.5.2007
Tuen numero	N 817/06
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	Navarra
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Ayuda a "Alimentos y derivados de Navarra"
Oikeusperusta	Decreto Foral 280/2002 por el que se aprueba el Reglamento de ayudas estatales de la Comunidad Foral de Navarra al sector agrario
Toimenpidetyyppi	Tuki
Tarkoitus	Tuotannon monipuolistaminen
Tukimuoto	Suora avustus
Talousarvio	10 275 014 EUR
Tuen intensiteetti	30 %
Kesto	Vuoteen 2009 saakka
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Gobierno de Navarra Departamento de Agricultura Tudela, 20, 1 E-31003 Pamplona
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	5.3.2007
Tuen numero	N 845/06
Jäsenvaltio	Italia
Alue	Puglia
Nimike (ja/tai tuensaajan nimi)	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (grandinate del 12 luglio 2006 nella regione Puglia, provincia di Lecce)
Oikeusperusta	Decreto legislativo n. 102/2004
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Epäsuotuisten sääolojen viljelmille aiheuttamien vahinkojen korvaaminen
Tukimuoto	Suora avustus

Talousarvio	Viitataan aiemmin hyväksytyyn tukijärjestelmään (NN 54/A/04)
Intensiteetti	Enimmillään 100 % vahingoista
Kesto	Komission aiemmin hyväksymän tukijärjestelmän täytäntöönpanotoimenpide
Asianomainen ala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministero delle Politiche agricole e forestali Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma
Muita tietoja	Komission tukinumerolla NN 54/A/04 hyväksymän tukijärjestelmän (komission kirje C(2005) 1622 lopull., 7.6.2005) täytäntöönpanotoimenpide

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	27.4.2007
Tuen numero	N 147/07
Jäsenvaltio	Italia
Alue	Umbria
Nimike (ja/tai tuensaajaryityksen nimi)	Interventi di soccorso nelle zone agricole danneggiate da calamità naturali (piogge alluvionali dal 26 al 27 novembre 2005)
Oikeusperusta	Decreto legislativo n. 102/2004
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tavoitteet	Korvata vahinkoja, joita epäsuotuisista sääoloista on aiheutunut tilojen rakenteille
Tukimuoto	Suora avustus
Talousarvio	Viitataan hyväksytyyn ohjelmaan NN 54/A/04
Tuen intensiteetti	Enimmillään 100 %
Kesto	Maksujen suorittamisen loppuun asti
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministero delle Politiche agricole e forestali Via XX settembre, 20 I-00187 Roma
Muita tietoja	Komission valtiontukitapauksen NN 54/A/04 yhteydessä hyväksymän (komission kirje C(2005) 1622 lopull., 7.6.2005) ohjelman soveltamistoimenpide

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Menettelyn aloittaminen
(Asia COMP/M.4525 — Kronospan/Constantia)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 142/03)

Komissio päätti 14. kesäkuuta 2007 aloittaa menettelyn edellä mainitussa asiassa todettuaan, että ilmoitettu yrityskeskittymä herättää vakavia epäilyjä sen soveltuvuudesta yhteismarkkinoille. Menettelyn aloittaminen johtaa ilmoitettua yrityskeskittymää koskevan tutkimuksen toisen vaiheen aloittamiseen eikä se vaikuta asiassa tehtävään lopulliseen päätökseen. Päätös on tehty neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan nojalla.

Komissio kehottaa niitä, joita asia koskee, esittämään sille mahdolliset huomautuksensa ehdotetun yrityskeskittymän osalta.

Huomautusten on oltava komissiolla 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 — 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4525 — Kronospan/Constantia seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan yhteisöjen komissio
Kilpailun PO
Merger Registry
Rue Joseph II/Jozeef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN
ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**26. kesäkuuta 2007**

(2007/C 142/04)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,346	RON Romanian leuta	3,1764
JPY	Japanin jeniä	165,78	SKK Slovakian korunaa	33,947
DKK	Tanskan kruunua	7,4415	TRY Turkin liiraa	1,7827
GBP	Englannin punttaa	0,67315	AUD Australian dollaria	1,5849
SEK	Ruotsin kruunua	9,2816	CAD Kanadan dollaria	1,4402
CHF	Sveitsin frangia	1,6547	HKD Hongkongin dollaria	10,5164
ISK	Islannin kruunua	84,58	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,7528
NOK	Norjan kruunua	8,01	SGD Singaporin dollaria	2,0697
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	KRW Etelä-Korean wonia	1 246,8
CYP	Kyproksen puntaa	0,5837	ZAR Etelä-Afrikan randia	9,6596
CZK	Tšekin korunaa	28,696	CNY Kiinan juan renminbiä	10,251
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK Kroatian kunaa	7,3085
HUF	Unkarin forinttia	247,77	IDR Indonesian rupiaa	12 221,68
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR Malesian ringgitiä	4,6794
LVL	Latvian latia	0,6962	PHP Filippiinien pesoa	62,32
MTL	Maltaan liiraa	0,4293	RUB Venäjän ruplaa	34,714
PLN	Puolan zlotya	3,7973	THB Thaimaan bahtia	43,207

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

KOMISSIO

F-Le Passage: Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen välillä Agen (La Garenne) ja Pariisi (Orly)

Ranskan järjestämä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukainen tarjouskilpailu säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 142/05)

1. **Johdanto:** Ranska on päättänyt asettaa yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti julkisen palvelun veloitteen Agenin (La Garenne) ja Pariisiin (Orly) välillä harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle. Julkisen palvelun veloitteeseen liittyvät vaatimukset on julkaistu Euroopan yhteisön virallisessa lehdessä C 331 19. marraskuuta 1999, ja niiden muutos on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä C 141 26. kesäkuuta 2007.

Ranska on päättänyt, että jos yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole 3. marraskuuta 2007 aloittanut tai aloittamassa säännöllistä lentoliikennettä tällä reitillä julkisen palvelun veloitteen mukaisesti ja korvausta vaatimatta, se rajoittaa edellä mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädettyä menettelyä noudattaen pääsyn kyseiselle reitille koskemaan vain yhtä lentoliikenteen harjoittajaa ja myöntää tarjouskilpailun perusteella oikeuden liikenteen harjoittamiseen 3. joulukuuta 2007 alkaen.

2. **Hankintaviranomainen:** Syndicat mixte pour l'aéroport départemental, Agenin lentoasema La Garenne, F-47520 Le Passage. Tél. (33) 553 77 00 83. Fax (33) 553 96 41 84. E-mail: aeroport.agen@wanadoo.fr.

3. **Tarjouskilpailun kohde:** Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen aikaisintaan 3. joulukuuta 2007 alkaen 1 kohdassa mainittujen julkisen palvelun veloitteeseen liittyvien vaatimusten mukaisesti.

4. **Sopimuksen pääpiirteet:** Liikenteenharjoittajan, Syndicat mixte pour l'aéroport départemental'in ja Ranskan valtion välillä tehdään julkisen palvelun hoitamista koskeva sopimus valtion korvauksen myöntämiseen sovellettavista säännöistä 16. toukokuuta 2005 annetun asetuksen nro 2005-473 8 §:n mukaisesti.

Julkisen palvelun hoitaja pitää itsellään tulot. Syndicat mixte pour l'aéroport départemental ja Ranskan valtio maksavat sille osuuden, joka vastaa liikenteen harjoittamisesta tosiasiallisesti aiheutuneiden menojen ja siitä saatujen tulojen (molemmat ilman veroja kuten alv:tä ja ilmailualan erityismaksuja) erotusta sen enimmäismäärän rajoissa, johon julkisen palvelun hoitaja on sopimuksessa sitoutunut. Osuudesta vähennetään tarvittaessa tämän ilmoituksen 9 artiklan 4 kohdassa mainitut seuraamusmaksut.

5. **Sopimuksen voimassaoloaika:** Sopimuksen (julkisen palvelun hoitamista koskeva sopimus) voimassaoloaika on kolme vuotta 3. päivästä joulukuuta 2007 alkaen.

6. **Osallistuminen tarjouskilpailuun:** Tarjouskilpailuun voivat osallistua kaikki lentoliikenteen harjoittajat, joilla on yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 nojalla myönnetty voimassa oleva liikennelupa.

7. **Tarjouskilpailumenettely ja valintaperusteet:** Tässä tarjouskilpailussa noudatetaan asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d-i alakohdan säännöksiä. Lisäksi noudatetaan Ranskan alueellisia viranomaisia koskevan Code général des collectivités territoriales -lain L.1411-1 §:ä ja sitä seuraavia pykäläiä, jotka koskevat julkisen palvelun toimeksiantamista, ja näihin liittyvien soveltamissäädösten (erityisesti laittoman työnteon ehkäisemisen tehostamisesta 11. maaliskuuta 1997 annetun lain nro 97-210 soveltamisesta 31. toukokuuta 1997 annetun asetuksen nro 97-638) säännöksiä sekä valtion korvauksen myöntämiseen sovellettavista säännöistä 16. toukokuuta 2005 annetun asetuksen nro 2005-473 ja sen soveltamiseksi 16. toukokuuta 2005 tehdyn kolmen päätöksen säännöksiä.

7-1. Hakemusasiakirjat: Hakemusasiakirjat on laadittava ranskan kielellä. Hakijoiden on tarvittaessa käännettävä julkisviranomaisten toimittamat jollakin Euroopan unionin virallisella kielellä laaditut asiakirjat ranskan kielelle. Hakijat voivat myös liittää ranskankieliseen toisintoon jollain toisella Euroopan unionin virallisella kielellä laaditun toisinnon, joka ei ole todistusvoimainen.

Hakemusasiakirjoissa on oltava seuraavat osat:

- yrityksen johtajan tai hänen edustajansa allekirjoittama saatekirje, jonka liitteenä ovat asiakirjat, joista käyvät ilmi allekirjoitusvaltuudet;
 - yrityksen esittely, jossa selostetaan ehdokkaan ammatillinen pätevyys ja taloudelliset resurssit lentoliikenteen alalla sekä asiaan liittyvät mahdolliset suositukset; esittelyn pohjalta on voitava arvioida ehdokkaan kykyä taata julkisen palvelun jatkuvuus ja käyttäjien tasapuolinen kohtelu; ehdokas voi halutessaan käyttää mallina lomaketta DC5, jota käytetään tehtäessä sopimuksia julkisista palveluhankinnoista;
 - selvitys kokonaisliikevaihdosta ja tarjouksen kohteena oleviin palveluihin liittyvästä liikevaihdosta kolmelta edelliseltä tilikaudelta tai ehdokkaan niin halutessa taseet ja tuloslaskelmat kolmelta edelliseltä tilikaudelta; jos ehdokas ei voi toimittaa näitä asiakirjoja, sen on esitettävä siihen syyt;
 - selvitys menetelmistä, joilla ehdokas aikoo vastata tarjouspyyntöasiakirjoissa esitettyihin vaatimuksiin, jos Syndicat mixte pour l'aéroport départemental hyväksyy sen esittämään tarjouksen; selvityksessä on kuvattava erityisesti seuraavia teki-joitä:
 - tekniset ja henkilöstöresurssit, jotka ehdokas osoittaa reitin liikennöintiin,
 - henkilöstön lukumäärä, pätevyys ja tehtävät ja tarvittaessa tiedot suunnitellusta uuden henkilöstön palvelukseen otosta,
 - käytettyjen ilma-alusten tyyppi ja tarvittaessa niiden rekisteritunnukset,
 - jäljennös lentoliikenteen harjoittajan toimiluvasta,
 - jos toimiluvan on myöntänyt jokin muu Euroopan unionin jäsenvaltio kuin Ranska, ehdokkaan on toimitettava myös seuraavat tiedot:
 - lentäjien lupakirjat myöntänyt valtio,
 - työsopimukseen sovellettava lainsäädäntö,
 - kuuluminen sosiaaliturvajärjestelmään,
 - selvitys toimista, joita on toteutettu työmarkkinoita koskevan Code du travail -lain L.341-5 §:n ja D.341-5 §:n ja sitä seuraavien pykälien (työntekijöiden tilapäinen lähettäminen työhön palvelujen tarjoamiseksi Ranskan alueella) säännösten noudattamiseksi,
 - 31. toukokuuta 1997 annetun asetuksen nro 97-638 8 §:ssä ja mainitun asetuksen 8 §:n soveltamisesta 31. tammikuuta 2003 tehdyssä päätöksessä tarkoitetut todistukset tai valaehdotiset vakuutukset, joissa osoitetaan ehdokkaan täyttäneen veroihin ja sosiaaliturvamaksuihin liittyvät velvollisuutensa erityisesti seuraavien verojen ja maksujen osalta:
 - yritysvero,
 - arvonnlisävero,
 - sosiaaliturvamaksut, työtaturma- ja ammattitautivakuutusmaksut ja perhelisät,
 - siviili-ilmailumaksut,
 - lentoasemamaksut,
 - lentomelumaksut,
 - solidaarisuusmaksu;
- jos ehdokas on kotoisin jostain muusta EU:n jäsenvaltiosta kuin Ranskasta, alkuperämaan viranomaisten ja elinten on laadittava vastaavat todistukset tai vakuutukset;
- valahtoinen vakuutus siitä, että tiedotteessa nro 2 ei ole julkaistu tuomiota Code du travail lain L.324-9, L.324-10, L.341-6, L.125-1 ja L.125-3 §:ssä tarkoitetuista rikkomuksista;
 - valahtoinen vakuutus ja/tai muu todiste Code du travail -lain L.323-1 §:n noudattamisesta (velvollisuus palkata alentuneesti työkykyisiä työntekijöitä);
 - kauppa- ja yritysrekisteriote (K bis) tai vastaava asiakirja;
 - vähintään kolme kuukautta voimassa oleva vakuutustodistus 23. heinäkuuta 1992 annetun asetuksen (ETY) N:o 2407/92 7 artiklan mukaisesti vastuuvakuutuksesta onnettomuuksien varalta, joka kattaa varsinkin matkustajat, matkatavarat, rahdin, postin ja kolmannet osapuolet ja joka on 21. huhtikuuta 2004 annetun asetuksen (EY) N:o 785/2004 ja erityisesti sen 4 artiklan mukainen;
 - jos yritykseen kohdistuu suoja-toimenpide tai yleistäytäntöönpanomenettely, jäljennökset niistä annetuista tuomioista (jos niitä ei ole laadittu ranskaksi, on tuomioon liitettävä virallinen käännös).

7-2. Hakemusten käsittelyä koskevat yksityiskohtaiset säännöt: Hakemusten valinnassa sovelletaan seuraavia perusteita, jotka on esitetty Code général des collectivités territoriales -lain L.1411-1 §:n kolmannessa kohdassa:

- ehdokkaiden ammatilliset ja taloudelliset takeet;
- ehdokkaiden kyky taata julkisen lentoliikennepalvelun jatkuvuus ja käyttäjien tasapuolinen kohtelu tässä liikenteessä;
- ovatko ehdokkaat noudattaneet Code du travail -lain L.323-1 §:ssä säädettyä velvollisuutta palkata alentuneesti työkykyisiä työntekijöitä.

8. **Sopimuksen ratkaisuperusteet:** Toisessa vaiheessa liikenteenharjoittajia, jotka on hyväksytty tarjoajiksi, pyydetään esittämään tarjouksensa tarjouskilpailua koskevien sääntöjen mukaisesti. Kyseiset säännöt lähetetään valituille tarjoajille.

Ehdokkaat voivat hankkia tarjouskilpailuasiakirjat pyytämällä ne seuraavasta osoitteesta:

Syndicat mixte pour l'aéroport départemental, Aérodrome d'Agen La Garenne, F-47520 Le Passage. Puhelin: (33-5) 53 77 00 83. Faksi: (33-5) 53 96 41 84. Sähköposti: aeroport.agen@wanadoo.fr.

Syndicat mixte pour l'aéroport départementalin vastuuviranomainen neuvottelee näin esitetyistä tarjouksista vapaasti Code général des collectivités territoriales -lain L.1411-1 §:n 3 kohdan mukaisesti.

Tarjouskilpailua ratkaistaessa kiinnitetään asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan f alakohdan mukaisesti huomiota tarjotun lentoliikennepalvelun riittävyyteen ja erityisesti käyttäjille tarjottaviin hintoihin ja ehtoihin sekä vaadittavasta korvauksesta aiheutuviin kustannuksiin.

9. Tarpeelliset lisätiedot:

9-1. Korvaus: Tarjouksissa on mainittava selkeästi kyseisen reitin hoitamisesta pyydettyä enimmäiskorvaus kolmen vuoden ajalta 3 päivästä joulukuuta 2007 alkaen (vuosittain jaoteltuna). Lopullinen korvaus määritetään vuosittain jälkikäteen lentoliikenteen harjoittamisen tosiasiallisten menojen ja tulojen perusteella tarjouksessa esitetyn enimmäismäärän rajoissa. Tätä enimmäiskorvausta voidaan tarkistaa ainoastaan silloin, kun liikennöimisen edellytykset muuttuvat ennakoimattomalla tavalla.

Vuosittaiset maksut muodostuvat ennakkomaksuista ja yhdestä jäännöserästä. Jäännöserä maksetaan vasta, kun lentoliikenteen harjoittajan tilit on hyväksytty kyseisen reitin osalta ja lentoliikenteen harjoittaminen tarkastettu jäljempänä olevan 9-2 kohdan mukaisesti.

Jos sopimus irtisanotaan ennen sovitun voimassaoloajan päättymistä, 9-2 kohdan määräykset pannaan täytäntöön viipymättä jäljellä olevan korvausmäärän maksamiseksi lentoliikenteen harjoittajalle, ja ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua enimmäiskorvausta alennetaan tarvittaessa lentoliikenteen harjoittamisen tosiasiallista kestoja vastaavaksi.

9-2. Lentoliikenteen harjoittamista ja lentoliikenteen harjoittajan tilejä koskevat tarkastukset: Lentoliikenteen harjoittaminen kyseisellä reitillä ja sitä koskeva lentoliikenteen harjoittajan kirjanpito tarkastetaan vähintään kerran vuodessa yhteistyössä lentoliikenteen harjoittajan kanssa.

9-3. Sopimuksen muuttaminen ja irtisanominen: Jos lentoliikenteen harjoittaja katsoo, että enimmäiskorvausta on perusteltua tarkistaa, koska liikennöimisen edellytykset ovat muuttuneet ennakoimattomalla tavalla, sen on esitettävä muille sopimuspuolille asiaa koskeva pyyntö perusteluineen. Muiden sopimuspuolten on tämän jälkeen esitettävä kahden kuukauden kuluessa kantansa asiaan. Sopimusta voidaan muuttaa lisäsopimuksella.

Jos jompikumpi sopimuspuoli haluaa irtisanoa sopimuksen ennen sen sovitun voimassaoloajan päättymistä, sen on ilmoitettava asiasta kuusi kuukautta etukäteen. Jos lentoliikenteen harjoittaja laiminlyö julkisen palvelun veloitteen hoitamisen eikä aloita sen hoitamista uudelleen julkisen palvelun veloitteeseen liittyviä vaatimuksia noudattaen kuukauden kuluessa siitä, kun sille on esitetty asiaa koskeva kehoitus, sen katsotaan irtisanoneen sopimuksen ilman ennakkoilmoitusta.

9-4. Seuraamukset ja muut sopimuksessa määrätty vähennykset: Jos lentoliikenteen harjoittaja ei noudata 9-3 kohdassa mainittua irtisanomisaikaa, seuraamuksena on sopimussakko siviili-ilmailulain R.330-20 pykälän mukaisesti. Vaihtoehtoisesti voidaan määrätä seuraamus, joka lasketaan laiminlyöntikuukausien ja reitin todellisen alijäämän perusteella kyseiselle vuodelle ja joka voi olla enintään 9-1 kohdassa tarkoitettua enimmäiskorvauksen suuruinen.

Jos julkisen palvelun veloitteen laiminlyönti on vähäinen, alennetaan 9-1 kohdassa tarkoitettua enimmäiskorvausta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta siviili-ilmailulain R.330-20 pykälän säännösten soveltamista.

Tällöin otetaan tapauksen mukaan huomioon liikenteen harjoittajasta johtuvista syistä peruuntuneiden lentojen määrä, vaadittua pienemmällä kapasiteetilla liikennöityjen lentojen määrä sekä sellaisten lentojen määrä, joilla ei ole noudatettu väilaskuja tai hintoja koskevia julkisen palvelun veloitteen vaatimuksia.

10. **Hakemusten käsittelyä koskevat yksityiskohtaiset säännöt:** Hakemukset on toimitettava sinetöidystä kirjekuoressa, jossa on maininta: "Réponse à l'appel de candidatures n° 2-2007 – À n'ouvrir que par le destinataire". Hakemusten on oltava perillä kello 17 mennessä paikallista aikaa viimeistään 24. elokuuta 2007, ja ne on toimitettava kirjattuna kirjeenä saantitodistuslähetyksenä, jolloin saantitodistuksen päivämäärää pidetään osoituksena niiden vastaanottoajankohdasta, tai ne voidaan jättää vastaanotto todistusta vastaan paikan päälle toimitusosoitteeseen

Syndicat mixte pour l'aéroport départemental, Aérodrome d'Agen La Garenne, F-47520 Le Passage.

11. **Menettelyn jatko:** Syndicat mixte pour l'aéroport départemental lähettää 29. elokuuta 2007 mennessä valituille ehdokkaille tarjouspyyntöasiakirjat, joihin sisältyvät erityisesti tarjouskilpailua koskevat säännöt, tarjouseritelmät ja sopimusluonnos.

Valittujen ehdokkaiden on jätettävä tarjouksensa viimeistään 28. syyskuuta 2007 ennen kello 17 paikallista aikaa.

Tarjous sitoo sen tekijää 280 päivän ajan sen jättämisestä.

12. **Tarjouskilpailun voimassaolo:** Tämä tarjouskilpailu on voimassa sillä edellytyksellä, ettei yksikään yhteisön lentoliik-

kenteen harjoittaja esitä ennen 3. marraskuuta 2007 suunnitelmaa liikennöinnin aloittamisesta kyseisellä reitillä 3. joulukuuta 2007 alkaen julkisen palvelun veloitteen mukaisesti ja korvausta saamatta.

13. **Lisätietoja koskevat pyynnöt:** Ehdokkaat voivat pyytää lisätietoja Syndicat Mixte de l'aérodrome départementalin johtajalta edellä 2 kohdassa mainitusta osoitteesta ainoastaan kirjeitse tai faksitse.

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

VALTIONTUKI — UNKARI

Valtiontuki C 10/07 (ex NN 13/07) — Konserninsisäisten korkomaksujen verovähennykset

Kehotus huomautusten esittämiseen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 142/06)

Komissio on ilmoittanut 21. maaliskuuta 2007 päivätyllä, tätä tiivistelmää seuraavilla sivuilla todistusvoimaisella kielellä toistetulla kirjeellä Unkarin tasavallalle päätöksestään aloittaa EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely, joka koskee mainittua toimenpidettä.

Asianomaiset voivat esittää huomautuksensa toimenpiteistä, jota koskevan menettelyn komissio aloittaa kuukauden kuluessa tämän tiivistelmän ja sitä seuraavan kirjeen julkaisemisesta. Huomautukset on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Valtiontukien kirjaamo
B-1049 Bryssel
Faksi: (32-2) 296 12 42

Huomautukset toimitetaan Unkarin tasavallalle. Huomautusten esittäjä voi pyytää kirjallisesti henkilöllisyytensä luottamuksellista käsittelyä. Tämä pyyntö on perusteltava.

TIIVISTELMÄ

3. TOIMENPITEEN ARVIOINTI

1. MENETTELY

Unkarin viranomaiset ottivat tammikuussa 2003 käyttöön uudet säännökset, jotka koskevat nettokorkotulojen suotuisaa verotuskohtelua samaan konserniin kuuluvien osakkuusyritysten kesken. Toimenpiteestä ei ole ilmoitettu komissiolle. Komissio pyysi 19. marraskuuta 2004 päivätyllä kirjeellä Unkarin viranomaisilta tietoja, jotka annettiin 14. joulukuuta 2004.

2. TOIMENPITEEN KUVAUS

Toimenpiteellä on mahdollista vähentää Unkarissa käytettävästä veron perusteesta 50 prosenttia osakkuusyrityksien maksamasta nettokorkotulojen määrästä. Jos osakkuusyrityksille maksettavien korkojen määrä ylittää niiltä saatujen korkotulojen määrän, veron perusteeseen lisätään 50 prosenttia maksetuista nettoko-roista. Toimenpidettä sovelletaan vain osakkuusyritysten maksa-miin ja niille maksettaviin korkoihin.

Tässä vaiheessa komissio katsoo, että toimenpiteellä annetaan valikoivaa etua, koska se tarjoaa veroedun monikansallisten konsernien sisäisiin rahoitustoimiin. Komissio epäilee toimenpi-teen yleistä luonnetta seuraavista syistä.

Vakuutusyhtiöt, rahoituslaitokset, kohdeyritykset ja pääomasijoi-tusyhtiöt samoin kuin pienet yritykset on tosiasiallisesti suljettu sen soveltamisalueen ulkopuolelle.

Vain konserniin kuuluvat yritykset voivat hyötyä toimenpiteen mahdollistamasta alhaisemmasta verotuksesta.

Konsernitasolla toimenpiteellä annetaan valikoivaa etua rajatylit-tävissä tilanteissa; ulkomailta saadaan korkotuloa, kun nettokor-kotuloja saava yritys on unkarilainen ja nettokorkoa maksava yritys sijaitsee Unkarin ulkopuolella. Tämän vuoksi toimenpide näyttää hyödyttävän monikansallisia konserneja, jotka toteut-tavat konserninsisäisiä rahoitustoimia Unkarissa.

Lisäksi se, että vuosittain on mahdollisuus päättää, sovelletaanko toimenpidettä vai ei, puhuu sen puolesta, että kyseessä on Unkarin verojärjestelmää poikkeava toimenpide. Komissio katsoo tässä vaiheessa, että kyseessä oleva toimenpide on yhteismarkkinoille soveltumatonta valtiontukea.

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999⁽¹⁾ 14 artiklan mukaan sääntöjenvastainen tuki voidaan periä takaisin tuensajaalta.

KIRJEEN TEKSTI

"A Bizottság ezúton tájékoztatja a Magyar Köztársaságot, hogy a fent hivatkozott intézkedéssel kapcsolatban a magyar hatóságok által megküldött információk értékelését követően a Bizottság az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárás elindítása mellett döntött.

1. ELJÁRÁS

- (1) 2003. januárjától a magyar hatóságok új rendelkezéseket vezettek be, melyek az ugyanazon csoporthoz tartozó kapcsolt vállalkozások nettó kamatbevételének kedvező adóztatására irányulnak.
- (2) 2004. november 19-én kelt levelében a Bizottság információt kért, melyet a magyar hatóságok 2004. december 14-én szolgáltatottak. Magyarország szerint a program nem tartozik az állami támogatási szabályok alkalmazási körébe, és ennek megfelelően nem jelentette azt be a Csatlakozási Szerződés IV.3. mellékletében említett eljárás alapján (»ideiglenes mechanizmus eljárás«).
- (3) A csatlakozást követően a programot az ún. »standstill« mechanizmus szerint a Tanács magatartási kódexszel foglalkozó csoportja vizsgálta meg, mely a Tanács társasági adózásra vonatkozó magatartási kódexében⁽²⁾ megállapított kritériumok alapján vizsgálja a potenciálisan károsnak tartott új adóintézkedéseket.

2. AZ INTÉZKEDÉS LEÍRÁSA

- (4) Az intézkedés szerint Magyarországon az adóalapból levonható a kapcsolt vállalkozásoktól kapott kamat és a kapcsolt vállalkozásoknak fizetett kamat különbségének (a továbbiakban nettó kamatnak nevezett összegnek) az 50 %-a⁽³⁾. Ebből következően a kapott nettó kamatnak csak a felét adóztatják meg, miközben az adórendszer rendes alkalmazása mellett a teljes összeget adóztatnák meg. A nettó kamatot fizető kapcsolt vállalkozás szintjén a kifizetett nettó kamat összegének 50 %-a hozzáadódik az adóalaphoz⁽⁴⁾. Ezért, szemben a teljes összeg levonásával,

⁽¹⁾ EUV L 83, 27.3.1999, s. 1.

⁽²⁾ HL C 2., 1998.1.6., 2. o.

⁽³⁾ Például, ha egy vállalat 100 egységnyi kamatot kap kapcsolt vállalkozásoktól, és ugyanez a vállalat 60 egységnyi kamatot fizet kapcsolt vállalkozásoknak, az egyenleg 40 egység, ami a kapott nettó kamat.

⁽⁴⁾ Ha egy vállalat 100 egységnyi kamatot kap kapcsolt vállalkozásoktól, és ugyanez a vállalat 160 egységnyi kamatot fizet kapcsolt vállalkozásoknak, az egyenleg 60 egység, ami a fizetett nettó kamat.

ami az adórendszer rendes alkalmazása mellett történne, a vállalkozások ennek az összegnek csak a felét vonják le az adóalapból. A program csak kapcsolt vállalkozásoktól kapott és kapcsolt vállalkozásnak kifizetett kamatra vonatkozik.

- (5) A kapcsolt vállalkozás meghatározása⁽⁵⁾ a következő:
 - a) az adózó és az a személy, amelyben az adózó közvetlenül vagy közvetve többségi befolyással rendelkezik;
 - b) az adózó és az a személy, amely az adózóban közvetlenül vagy közvetve többségi befolyással rendelkezik;
 - c) az adózó és más személy, ha harmadik személy közvetlenül vagy közvetve mindkettőjükben többségi befolyással rendelkezik;
 - d) a külföldi vállalkozó és belföldi telephelye, valamint a külföldi vállalkozó telephelyei, továbbá a külföldi vállalkozó belföldi telephelye és az a személy, amely a külföldi vállalkozóval az a)–c) alpontban meghatározott viszonyban áll.

Többségi befolyásnak minősül az is, ha valamely személy jogosult a vezető tisztségviselő, felügyelő bizottsági tagok többségének kinevezésére vagy leváltására. A többségi befolyás meghatározásához a közeli hozzátartozók szavazati jogát együttesen kell figyelembe venni.

A legmagasabb levonható összeg

- (6) A törvényben meghatározott levonások együttes összege, beleértve a csoporton belüli nettó kamat utáni levonásokat, nem haladhatja meg az adózás előtti nyereség 50 százalékát⁽⁶⁾.

A kimaradás lehetősége

- (7) Az adózó nem köteles a fentiekben bemutatott módon növelni az adóalapot és a kifizetett kamat teljes összegét levonhatja az adórendszer rendes alkalmazása mellett, feltéve, hogy e választásáról tájékoztatja valamennyi (belföldi és külföldi illetőségű) kapcsolt vállalkozását, amelynek fizetett (fizetendő) vagy amelytől kapott (járó) kamat alapján az adóévben ráfordítást, illetve bevételt számolt el⁽⁷⁾. Ebben az esetben a kapcsolt vállalkozások nem veszik figyelembe az ilyen adózótól kapott, vagy ilyen adózó részére fizetett kamatot az adóalapnak a kamatfizetések figyelembe vételével történő kiszámításakor⁽⁸⁾.

⁽⁵⁾ A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 4. paragrafusának (23) bekezdése.

⁽⁶⁾ A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 7. paragrafusának (14) bekezdése.

⁽⁷⁾ A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 29/D. paragrafusának (15) bekezdése.

⁽⁸⁾ Ha az »A« vállalkozás két kapcsolt vállalkozástól kamatot kap, 50 egységnyi a »B« és 60 egységnyi a »C« vállalkozástól, és a »B« vállalkozás alkalmazza a kimaradást és úgy dönt, hogy nem növeli adóalapját, akkor az »A« vállalkozás az intézkedésben foglalt alkalmazása során csak a »C« vállalkozástól kapott 60 egységnyi kamatot használhatja fel. Következésképpen az »A« vállalkozás teljes mértékben megadóztatható a »B« vállalkozástól kapott 50 egységnyi kamattal, míg a »C« vállalkozástól kapott 60 egységnyi kamattal fele után adózik.

Kedvezményezett

- (8) A jogszabály gazdasági társaságokra, európai részvénytársaságokra, európai szövetkezetekre, szövetkezetekre és külföldi vállalkozók állandó telephelyére vonatkozik (kivéve a biztosítókat, a pénzügyi intézményeket, a befektetési vállalkozásokat és a kockázattitőke társaságokat, valamint a kisvállalkozásokat).

Jogalap

- (9) Az intézkedés jogalapját a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény következő rendelkezései alkotják: a 7. paragrafus (1) bekezdésének k) pontja, a 7. paragrafus (14) és (16) bekezdése, a 8. paragrafus (1) bekezdésének k) pontja, a 8. paragrafus (2) bekezdése és a 29/D. paragrafus (15) bekezdése.
- (10) A hatályos jogszabály bizonyos módosításokat tartalmaz az intézkedés eredeti rendelkezéseihez képest, melyek 2003. január 1-jén léptek életbe. Az eredeti jogszabályban a kedvezményezett köre nem terjedt ki az európai részvénytársaságokra, az európai szövetkezetekre, sem pedig a mikrovállalkozásokra.

Időtartam

- (11) A jogalap nem tartalmaz a program időtartamára vonatkozó korlátozást.

3. ÉRTÉKELÉS

3.1. Támogatás az EK-Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése értelmében

- (12) Az EK-Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése szerint *»a közös piaccal összeegyeztethetetlen a tagállamok által vagy állami forrásból bármilyen formában nyújtott olyan támogatás, amely bizonyos vállalkozásoknak vagy bizonyos áruk termelésének előnyben részesítése által torzítja a versenyt, vagy azzal fenyeget, amennyiben ez érinti a tagállamok közötti kereskedelmet«.*

Állami források

- (13) A szóban forgó program mentesít bizonyos vállalkozásokat a magyarországi adórendszer rendes alkalmazása alól. A normális esetben a kedvezményezett által viselt adók kiesése következtében a program a kedvezményezetteket kedvezőbb anyagi helyzetbe hozza a bevezetését megelőző helyzethez képest. A magyar állam adóbevételről esik el az intézkedés következtében, amely ezáltal állami finanszírozást képez.

Gazdasági előny

- (14) A program az alábbiak alapján adóelőnyöket nyújt a csoporton belüli finanszírozási tevékenységek tekintetében.

- (15) A csoport részét képező egyes vállalatok szintjén a program előnyben részesíti azokat a vállalkozásokat, amelyek kapcsolt vállalkozásoktól pozitív nettó kamatot kaptak, mivel adóalapjukból levonhatják az összeg 50 %-át.

- (16) A csoport egészére nézve a program előnyben részesíti az olyan határokon átnyúló eseteket, amikor a nettó kamatot kapó vállalat telephelye magyarországi, míg a nettó kamatot fizető vállalat külföldi. Ilyen esetben a kamatot kapó vállalat adóalapjából levonhatja a kapott nettó kamat 50 %-át (azaz a kamatbevételt ténylegesen a 16 %-os társasági adókulcs felével adóztatják). A nettó kamatot fizető vállalatra ugyanakkor a telephelye szerinti állam adószabályai vonatkoznak, és így elvben levonhatja a kifizetett nettó kamat 100 %-át. A program ezáltal adóössztönzöt kínál multinacionális vállalatoknak arra, hogy Magyarországon csoporton belüli kamatból részesülő leányvállalatokat alapítsanak. Úgy tűnik, a program előnyei a csoport egészére vetítve csak akkor jelentkeznek, ha a kamatot fizető vállalkozást 8 %-nál magasabb tényleges adókulcs mellett adóztatják. Más esetben a csoportnak nem áll érdekében, hogy adózási okokból magyarországi kapcsolt vállalkozásokhoz irányítsa kamatfizetéseit.

- (17) Olyan határokon átnyúló esetekben, amikor a kamatot kapó vállalkozás külföldi, míg a kamatot fizető vállalkozás magyarországi, az intézkedés nem nyújt további előnyt. A kamatot kapó vállalkozás elvileg a kapott kamat után adózik, a kamatot fizető magyarországi vállalkozás pedig élhet a kimaradás lehetőségével és levonhatja a fizetett kamat teljes összegét. Ehhez hasonlóan hazai esetben, azaz amikor mindkét vállalkozás magyarországi, csoportszinten elvileg nem jelentkezik ilyen előny.

Szelektivitás

- (18) Az állami támogatási szabályoknak a vállalkozások közvetlen adóztatásával kapcsolatos intézkedésekre történő alkalmazásáról szóló bizottsági közlemény⁽⁹⁾ (16) bekezdése szerint a 87. cikk (1) bekezdésének adóintézkedésre történő alkalmazásának legfontosabb kritériuma, hogy az intézkedés a tagállamban működő bizonyos vállalkozásokat az adórendszer alkalmazása alóli kivétellel előnyben részesít-e. Ha ez az eset áll fenn, meg kell vizsgálni, hogy a kivételt indokolja-e az adórendszer »jellege vagy általános felépítése«.

- (19) Jelen szakaszban a Bizottság kétségbe vonja, hogy a program általános intézkedést képez. Inkább úgy tűnik, hogy ebben az esetben az adórendszer alkalmazása alóli kivételről van szó, mivel a csoporton belüli kamatfizetések preferenciális adóztatása nem érhető el valamennyi magyarországi vállalat számára.

- (20) Az intézkedés négy szempontból is szelektív. Először, az intézkedés *de jure* nem terjed ki a kisvállalkozásokra és a pénzügyi társaságokra (biztosítók, pénzügyi intézmények, befektetési vállalkozások és kockázattitőke társaságok).

- (21) Másodsor, vállalkozásszinten az a feltétel tekinthető szelektívnek, mely szerint az intézkedés csak csoporthoz tartozó vállalkozásoknak nyújt adóelőnyt a kapott pozitív nettó kamatbevételre.

⁽⁹⁾ HLC 384., 1998.12.10., 3. o.

- (22) Harmadszor, csoportszinten, a fent bemutatott előny *de facto* csak bizonyos vállalkozásokra korlátozódik. Az előnyt ugyanis a társasági adó hatálya alá eső olyan vállalkozásoknak nyújtják, melyek csoporton belüli kapcsolt vállalkozások, és a csoport legalább egy tagja külföldön működik, különösen abban az esetben, amikor ez a (csoporton belüli kamatot fizető) tag a kamatot 8 %-nál magasabb adókulcs mellett vonhatja le.
- (23) Negyedszer, a kimaradás lehetősége további olyan tényező, amely alapján az intézkedés a magyarországi adórendszer alóli kivételnek tekinthető. A Bizottság értelmezése szerint az intézkedés alkalmazása évente változtatható⁽¹⁰⁾. Attól függően, hogy egy külföldi kapcsolt vállalkozás viszonylatában a magyarországi telephellyel rendelkező vállalat nettó kamatot kap vagy nettó kamatot fizet, a magyarországi telephellyel rendelkező vállalat éves alapon dönt, hogy a rendszerben marad, vagy él a kimaradás lehetőségével⁽¹¹⁾.
- (24) Jelen szakaszban a Bizottság kétségbe vonja továbbá, hogy a fent említett kivételek – ideértve a programban foglalt kimaradás lehetőségét – igazolhatóak lennének az adórendszer »jellegével vagy általános felépítésével«.
- A verseny torzítása és a tagállamok közötti kereskedelemre gyakorolt hatás*
- (25) Mivel a kedvezményezettek különböző gazdasági ágazatokban a verseny számára nyitott piacokon működnek, és az intézkedés különösen határokon átnyúló ügyletekre irányul, potenciálisan torzíthatja a tagállamok közötti versenyt és a közösségen belüli kereskedelmet.
- Létező vagy új támogatásként történő minősítés*
- (26) Az intézkedés nem tekinthető létező támogatásnak, mivel nem felel meg a Csatlakozási Szerződés IV.3 mellékletében felsorolt feltételeknek, vagyis nem 1994. december 10-e előtt vezették be; nem szerepel a Csatlakozási Szerződés IV.3 mellékletének függelékében; és a csatlakozás időpontjában nem tartozott az ideiglenes mechanizmus eljárás alá.
- (29) A Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének a) pontjában foglalt kivétel tekintetében a szóban forgó program nem mozdítja elő az olyan térségek gazdasági fejlődését, ahol rendkívül alacsony az életszínvonal, vagy jelentős az alulfoglalkoztatottság. A program nem tekinthető közös európai érdeket szolgáló projektnek vagy Magyarország gazdaságában bekövetkezett komoly zavar megszüntetésére nyújtott támogatásnak a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének b) pontjának megfelelően. A program nem irányul továbbá a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének d) pontja szerint a kultúra és a kulturális örökség megőrzésének előmozdítására sem.
- (30) A 87. cikk (3) bekezdésének c) pontjában foglalt kivétel, mely szerint jóváhagyható az egyes gazdasági tevékenységek vagy gazdasági területek fejlődését megkönnyítő támogatás azzal a feltétellel, hogy nem befolyásolja hátrányosan a kereskedelmi feltételeket a közös érdekek ellenében mértékben, ebben az esetben szintén nem alkalmazható. A Bizottság úgy véli, hogy az intézkedés által nyújtott adóelőny nem kapcsolódik beruházásokhoz, munkahelyteremtéshez vagy speciális projektek végrehajtásához. Az intézkedés olyan terhek enyhítését szolgálja, melyeket normális esetben a vállalkozások működésük során viselnek és emiatt az intézkedést működési támogatásnak kell tekinteni, melynek előnyei a támogatás visszavonásával megszűnnek. A Bizottság bevált gyakorlatával összhangban az ilyen támogatás nem tekinthető összeegyeztethetőnek a közös piaccal, ha nem segíti elő bizonyos tevékenységek vagy bizonyos gazdasági területek fejlődését, valamint, ha időben nem korlátozott, nem degresszív vagy mértékében nem áll arányban az általa csökkenteni kívánt specifikus gazdasági hátránnyal. Működési támogatás csak kivételes körülmények esetén vagy speciális feltételek mellett nyújtható, melyek ebben az esetben nem állnak fenn. A Bizottság azért is kétségbe vonja az intézkedés összeegyeztethetőségét, mert a Bizottság értelmezése szerint az intézkedés időben nem korlátozott.
- (31) A fenti megfontolások fényében a Bizottság úgy véli, hogy a kérdéses program nem tekinthető összeegyeztethetőnek a közös piaccal.

3.2. Összeegyeztethetőség

- (27) Úgy tűnik, hogy a jelen program az EK-Szerződés 87. cikke (1) bekezdése szerinti állami támogatást képez. Ezért meg kell vizsgálni összeegyeztethetőségét az EK-Szerződés 87. cikkének (2) és (3) bekezdésében foglalt kivételek szerint.
- (28) A Szerződés 87. cikke (2) bekezdésében említett kivételek – magánszemély fogyasztóknak nyújtott szociális jellegű támogatás, természeti csapások vagy más rendkívüli események által okozott károk helyreállítására nyújtott támogatás és a Németországi Szövetségi Köztársaság egyes területei gazdaságának nyújtott támogatás – úgy tűnik, nem alkalmazhatók ebben az esetben.

⁽¹⁰⁾ A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 29/D. paragrafusának (15) bekezdése.

⁽¹¹⁾ A programot alkalmazó vállalatok csupán egy része számára nyújt majd további előnyt a kimaradás lehetőségére.

3.3. A támogatás jogellenessége

- (32) A (26) bekezdésben említettek alapján az intézkedés nem tekinthető létező támogatásnak. Az intézkedést nem jelentették be a Bizottságnak. Amennyiben a Bizottság a végleges határozatában megerősíti, hogy az intézkedés összeegyeztethetetlen állami támogatást képez, az azt jelentené, hogy a támogatást 2003. január 1-je óta jogellenesen nyújtják. Ennek értelmében a Bizottság visszafizetést követelne (lásd alább) Magyarország EU-csatlakozásának dátumától számítva (2004. május 1.). A Bizottság adózással kapcsolatos állami támogatásokra vonatkozó gyakorlatával összhangban ezennel felkérjük a magyar hatóságokat és valamennyi érdekelt felet arra vonatkozó észrevételeik megküldésére, hogy a fentiekben bemutatottak ellenére jelen esetben szerintük milyen indokok alapján ne kerüljön sor visszafizetésre.

4. HATÁROZAT

(33) Az előbbiek alapján a Bizottság az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése szerinti hivatalos vizsgálati eljárás elindítása mellett határozott.

A Bizottság az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eljárás alapján felkéri Magyarországot, hogy ezen levél kézhezvételének időpontjától számított egy hónapon belül nyújtsa be észrevételeit és bocsássa rendelkezésre az intézkedés értékelését segítő valamennyi információt. A Bizottság kéri az Önök hatóságait, hogy a levél másolatát haladéktalanul továbbítsák a támogatás lehetséges kedvezményezettjei részére.

A Bizottság emlékeztetni kívánja a Magyar Köztársaságot, hogy az EK-Szerződés 88. cikkének (3) bekezdése felfüggesztő ha-

tállyal bír, és fel kívánja hívni a figyelmet a 659/1999/EK tanácsi rendelet 14. cikkére, melynek értelmében minden jogellenes támogatás visszaigényelhető a kedvezményezettektől.

A Bizottság figyelmezteti a Magyar Köztársaságot arra, hogy tájékoztatni fogja az érdekelt feleket e levél, illetve érdemi összefoglalásának az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzététele útján. A Bizottság az EFTA-tagországok közül az EGT-megállapodást aláíró országokban működő érdekelt feleket is értesíti az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-kiegészítésében közzétett közlemény útján, valamint tájékoztatja az EFTA Felügyeleti Hatóságát e levél másolatának megküldésével. A Bizottság felhívást intéz minden érdekelt félhez, hogy a közzététel időpontjától számított egy hónapon belül nyújtsa be észrevételeit.”

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.4745 — Cerberus/Promontoria/Focus)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 142/07)

1. Komissio vastaanotti 19. kesäkuuta 2007 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalaisen yhtiön Cerberus Group (Cerberus) määräysvallassa oleva alankomaalainen yritys Promontoria Holding IV B.V. (Promontoria) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan brittiläisessä yrityksessä FW No.4 Limited (FW4) ja sen myötä brittiläisen yhtiön Focus DIY Group (Focus) toimivissa yrityksissä ostamalla osakkeita ja ottamalla velat hoitaakseen.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Cerberus: pääomasijoitukset,

— Promontoria: Cerberuksen määräysvallassa oleva toimintakokonaisuus,

— Focus (ja FW4): tee-se-itse- ja puutarhanhoitotuotteiden vähittäismyyjä, joka toimii vain Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4745 — Cerberus/Promontoria/Focus seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.